

G A Z E T T A

DE TRANSILVANIA.

ANUL

(CĂ PREANALTA VOIE).

AL VI-LEA

N^o 57.

Brashov, 19. Julie.

1843.

Прецла „Газетей де Трансилванія“ ши а „Фоией пентрѣ минте, инимѣ ши литератѣрѣ“, ан 156 коале есте пе 8н ан 8 флорини аринт ан афарѣ, iar ан Брашов 7 флорини арѣ, iar пе 8н семестрѣ пе жѣмѣтате. Пренѣмерация се фаче ла к. к. поще ши ла дд. кореспонденциѣ ношрѣ. Пентрѣ пѣбликѣциѣ се пазтѣск ѣ кри арѣ. де рѣнд.

Трансилванія.

м. Брашов. Ексаминеле анѣале, ка песте тоѣ ан патрѣ ла шкоалеле амперѣтѣшѣ, аша ши ан нова ѣмнѣсиѣ азтѣнеск де аичѣ, каре етѣ ѣспт. дирекция ши „ангрѣжѣре“. Домнѣлѣи аѣале ши декан Антоние Ковач де Фелфалѣ, ѣмнѣненѣрѣ ан септѣмѣна дѣн ѣрѣмѣ а лѣи ѣѣале к. н., адѣкѣ Марѣи ан 25. ши се контѣнѣрѣ доѣ зѣле. Кѣ арѣнтѣла аѣем а не тема, кѣ де неам аѣска сѣ азѣдѣм аѣрѣ кѣ-вѣиѣнѣз марѣе спорѣѣ че фаче тѣнерѣме школа-стѣкѣ ан инстѣтѣлѣ аѣестѣ, ам интра ан прѣнѣ де партизѣнѣ. Дѣчѣ ан лок де а поменѣ аншѣне мѣлѣтѣе грѣѣтѣцѣ, кѣ каре се лѣптѣ дирекция сѣѣ маѣ вѣне зѣкѣнд ѣнерѣ-сѣла антѣмѣиторѣс де шѣсе анѣ анкоале; ан лок де а рефлектѣ, кѣ профѣсорѣи аѣестѣ ѣм-нѣсиѣ пѣнѣз акѣм нѣмаѣ доѣ, ѣиѣнд фѣшкарѣ кѣтѣ доѣ клѣѣрѣ дѣн чѣле патрѣ, пѣ азѣнѣз че кѣ о рѣрѣ пѣнтѣлѣитѣте патрѣк ан тоатѣ зѣла ѣнѣл кѣтѣ патрѣ чѣасѣрѣ антѣрѣи ан мѣжлокѣла анѣѣѣѣидѣор, апоѣ ка кѣ атѣт маѣ вѣне сѣ мѣлѣцѣмѣекѣз трѣвѣнѣцѣле спѣрѣтѣлѣе а школарѣор, ѣѣм ши аѣептарѣа пѣрѣнѣцѣлѣор, маѣ жѣртѣфѣск пентрѣ тѣнерѣме ши дѣн чѣасѣ-рѣле лор чѣле слѣбѣде: ан лок де аѣестѣа прѣвѣкѣм де марторѣ мѣлѣцѣмѣреѣа ши дѣлѣѣа мѣнѣгѣере а пѣбликѣлѣшѣ ши а пѣрѣнѣцѣлѣор, пе каре о сѣмѣцѣрѣ ши аѣѣдѣтѣ ан ексаминеле пѣблиѣе; iar чѣле маѣ сѣѣрѣ семн де амплѣнѣ-тѣши кѣемѣре а нѣмѣтѣлѣшѣ ѣмнѣсиѣ сѣлѣ кѣ-вѣоѣѣѣм ан пѣбликѣа лѣѣѣз ши анкѣрѣжѣре че лѣ фѣкѣ вѣселѣнѣция сѣ д. епѣскоп Нѣколае Ковач де Тѣшнад ка дѣрѣктор прѣмарѣшѣ а тѣ-тѣлор шкоалѣор дѣн патрѣе кѣ прѣлѣжѣла вѣ-зѣтѣцѣи сѣлѣ дѣн прѣмѣвѣра трѣкѣтѣ, вѣнд iarш порѣнѣнд а се фаче ѣн ексамѣн, рѣ-мѣсе атѣт де мѣлѣцѣмѣт кѣ мѣсѣрѣле дѣрѣ-кѣциѣ ши кѣ методѣла че се пѣзѣѣѣе ан прѣлѣ-кѣциѣ, анкѣт пе азѣнѣз алѣе сѣвѣнѣре че азѣѣ

ч. дирекциѣ ши дѣлор профѣсорѣи Іѣкоб Маро-шан ши Андѣрѣѣ Марошан, лѣшѣ дескоперѣ до-рѣнѣца, де а вѣдеѣ ѣмнѣсиѣла антѣмѣиѣт ан прѣ-вѣнѣца фѣнанѣиѣлѣз ши а нѣмѣрѣлѣшѣ профѣсорѣ-лор, ка орѣ каре алтѣла дѣн чѣле вѣкѣ. Жоѣ ан 27. школарѣи прѣдѣсѣрѣз ши о оперѣ „Іѣосѣф ши фѣраѣи лѣшѣ“ (немѣцѣе, композиѣия лѣшѣ Mehul; орѣшѣстра де сѣтѣлѣнѣцѣи) ан сѣла теѣтрѣлѣшѣ де аичѣ, ла каре пе азѣнѣз пѣрѣнѣцѣи сѣра кѣѣмаѣи о мѣлѣцѣмѣе де прѣвѣиторѣи алѣшѣ. Пе тоѣѣ лѣ пѣѣе ла мѣрѣрѣе атѣт сѣлѣнѣца чѣлор, карѣи аѣ прѣгѣтѣт пе тѣнерѣме, кѣт ши дѣстоѣнѣиѣа аѣестѣиѣа, де а прѣдѣѣе о вѣкѣатѣз, каре ла орѣ че соѣѣетѣте фѣлармонѣкѣз ар да де лѣкрѣѣ. Ла сѣфѣрѣшѣтѣла оперѣи кѣмѣши ан дѣкѣрѣ аплѣѣѣсѣрѣле се ре-пѣта фѣларте дѣс. Кѣм нѣ? А вѣдеѣа грѣшѣла ѣнѣшѣ патрѣарѣѣ вѣн ка Іѣкоб, де ашѣи ѣѣкѣи ѣн фѣѣѣ маѣ мѣлат ка пе чѣѣлѣлѣцѣи; а вѣноѣѣе прѣѣа трѣстѣле ѣрѣмѣрѣи алѣе пѣсѣмѣрѣеи фѣрѣѣѣѣцѣи; а зѣрѣ пестѣ тоатѣ вѣѣѣа чѣеа прѣгонѣтѣз а лѣшѣ Іѣосѣф, кѣм мѣнѣа прѣвѣдѣнѣцѣи ан сѣкѣпѣз дѣн прѣмѣжѣдѣи ши а анѣлѣѣз; а аѣѣи пе ѣн тѣтѣ прѣѣа вѣтѣрѣн вѣлѣѣтѣмѣнѣндѣшѣи фѣѣи; ансѣфѣрѣшѣт а вѣдеѣа пе Іѣосѣф чѣле норѣѣт, кѣ се пѣѣне мѣжлѣѣѣиторѣс антѣре тѣтѣз ши антѣре фѣраѣи, лѣи амплѣкѣз, лѣи лѣртѣз ши лѣе кѣѣѣтѣ фѣрѣнѣрѣеа, тоатѣ аѣестѣа рѣпрѣсѣнтѣте де прѣнѣчѣи ши тѣ-нѣрѣи де 10 пѣнѣз ан 17, анѣ трѣвѣѣа сѣз фѣкѣз о ѣмѣрѣсѣи некрѣѣѣтѣз. Сѣз нѣ ѣѣтѣм, кѣ ѣмнѣсиѣла арѣ ши ѣн профѣсор де кѣнѣтѣрѣи. Се аѣде вѣз пе анѣла вѣиторѣс ва маѣ вѣнѣи ѣн про-фѣсор. —

— Маѣестѣтеѣа сѣа к. к. прѣн прѣаналтѣла сѣѣ дѣкрѣт дѣн 18. Іѣнѣиѣ а. к. вѣнеѣоѣи а нѣ-мѣи пе графѣла Нѣколае Тѣроѣѣѣѣи де фѣѣшпан (окѣрѣмѣиторѣс прѣмарѣшѣ) ан азѣѣтѣла комѣтѣт ал Тѣрѣѣи дѣн Трансилванѣиѣ.

Унгарія.

Пожон. Дѣѣтѣл. Кѣспрѣнѣлѣа адресѣи, а-

днкъ ал рзспхнсаѡѡ, не каре л'аѡ фкѡѡт каса депѡтацілор ла вѡвзнтѡла де трон, не есте кѡноскѡѡт де маї наїнте; шїм шї атѡта, кѡ ачелаш с'аѡ фост трїмїс ла табла магнацілор спре маї де апроапе черчетаре. Ачел таблаѡ дѡпѡ о скѡртѡ дескатере прїмї зїса адресѡ кѡ преа пѡцінѡ скїмбаре ан ѡнеѡ кѡвїнте. Антѡмплареѡ ачеласта, ка ѡна че доведї, кѡ а стѡда тѡ амбеле касе аѡ ачелашї интересе шї ачелешї дорїнце, прїчїнѡ мѡлатѡ вѡкѡрїе ла каса депѡтацілор. Адреса се печетлаѡ спре а се трїмїте ла А. Са Маїестате. — Да 12. 1841е ан табла магнацілор ѡн граф адѡсе ла дескатере проїектѡла де а регѡла четѡціле шї проїектѡла чел преа интересант. де а шерѡе авїтїчїтатеѡ, адекѡ де а шерѡе ачелашїе а ѡнгарїеї (шї ан Трансїлванїа є тот аша), прїн кареѡ се опреѡе, кановїлїмеѡ цѡрїї нїчї одатѡ сѡ нѡшї поатѡ антѡрѡїна мошїїле сале прїн вѡнѡаре пе вechїе. Фїїндкѡ каса депѡтацілор стѡ сѡ нѡмїаскѡ комїсіе шї ан касса ачеласта дїн ѡрмѡ, кареѡ сѡ прегѡтїаскѡ ѡн операт анлеснїторїѡ де дескатерї, графѡла черѡ, ка ачел комїсіе сѡ фїе местекатѡ, нѡмїндѡсе мѡдѡларї шї дїн табла магнацілор. Матерїа ачеласта пре кѡт есте де тѡїтоаре ан вїаца констїтѡціоналѡ а ѡнгарїеї, проѡдѡсе шї а стѡдаатѡ дїспѡте вїї, каре се апропїа де персоналїтѡці, пѡнѡ че А. Са к. к. палатїнѡла ка пресїдент, шїѡ іарѡш сѡ компѡїе дѡхѡрїле. ѡнїї зїчел, кѡ дїн амбеле касе нѡмаї каса депѡтацілор аре дрептѡла де а ан чепе сѡ пропѡїе шерѡереѡ, реформареѡ, саѡ нѡа фачере а вреснїеї леѡї, іар каса магнацілор ар фї кїематѡ ашї да нѡмаї пѡререѡ саѡ опрїреѡ асѡпра челор прелѡкрате де каса депѡтацілор цѡрїї, прїн ѡрмаре нѡ і с'ар кѡвенї а се местека ла челе анчепѡте де кѡтрѡ депѡтаці; алїїї іарѡш адѡсерѡ пїлделе анїлор трекуці (анѡме 1825 шї 1840), кѡна знкѡ се фѡкѡрѡ маї мѡлате комїсії местекате, єра іарѡшї. кѡрора нѡ ле пѡса, дакѡ се ва шї пропѡїе а се фаче комїсії местекате, пентрѡ кѡ атѡрнѡ дела воїнца депѡтацілор а прїмї саѡ а рефѡѡза амбїереѡ магнацілор, шї анкѡ нѡнѡмаї дела воїнца лор, чї маї вѡртос дела чееѡ а трїмїцеторїлор; пентрѡ-кѡ вїне шїм, кѡмкѡ ан ѡнгарїа (кѡм шї ан Трансїлванїа) депѡтації тѡѡѡрор цїнѡтѡрїлор шї а орашелор нѡ пот лѡкра ан дїегѡ фѡрѡ інстѡрѡціе формалѡ датѡ дела аї лор алегѡторї. Астфелїѡ дескатерїле се антїсерѡ шї пе зїоѡ ѡрмѡтоаре, кѡна апої се прїмї проїектѡла графѡлаѡ.

Дїн прїчїна дерѡерїлор че се фак ан салеле де адѡнаре, адѡнѡрїле дїетале аѡ анчепат пѡнѡ ла 1. Август, адекѡ пе дѡѡ се пѡѡмѡнї, ан каре време дересївїтеле комїсії вор фаче треѡїнчѡаселе прегѡтїрї.

Цара ромѡнеаскѡ.

Вѡкѡрещї. (ѡрмаре шї капет.) М. С. порнїнд дїн колеїѡ с'а дѡс а вїзїта касарма. Да ѡ чечасрї шї жѡмѡтате вѡч. С. Д. спѡтарѡла, кѡ алїї офїцерї, мемерїї єфорїеї, А. Д. професорїї шї школарїї А. Зане, К. Арїческѡ, Гр. Переѡ, Раковїчанѡла шї Стїклеанѡла єраѡ ла палат. Апропїїндѡсе времеѡ месїеї, М. С. а єшїт ан салон шї прїїмїнд анкїнѡчїѡнїле челор де фаѡѡ, дескїсе ворѡла кѡ а чїтїт дїн поесїїле Длѡї Кесар Болеак, дїн каре іа пѡлѡкѡт „корабїа“ шї алте кѡтѡва. Антѡрѡчестеѡ се дескїсе ворѡла шї деспре поесїїле челе де кѡрѡнд єшїте але Длѡї К. Росетї. Всте ѡн жѡнї де талант, зїсе М. С., кѡ че се окѡпѡ акѡм?

— Се препарѡ, рїспѡнсерѡ, а порнї ан вѡрѡпа.

— Че сѡ факѡ?

— Сѡ амбїеѡ.

— Bravo! Аре мїжлоаче?

— Нѡ преа мѡлате.

— Зїчещїї сѡ вїе ла мїне; воїѡ сѡшї ам кѡношїнѡ. — Ам аѡїт кѡ антѡре скрїїторїї секретарїатѡлаѡ се маї афлѡ ѡн жѡнї*) че аре мѡлатѡ дїспосїціе ла поесїе шї ам зїс сѡ мїѡ факѡ кѡноскѡѡт. Кѡ време вом авїа маї мѡлаїї поесїї дѡкѡт просаторї. Каре есте прїчїна, Домнѡле вїадеѡ?

— Поате ачелѡ, Мѡрїа Та, каре а фост ла тоате анчепѡтѡрїле лїтератѡрелор наїцілор.

— Маї есте шї алта. Поате ѡнде сѡнтем фѡрте апроапе де їталїенї, шї аї дрептате дѡмнѡата, сѡ те окѡпї а да о алтѡ дїрекціе лїмбїї, каре сокотеск кѡ есте маї дреаптѡ. Аї дрептате а зїче сѡ се амѡрѡцішѡѡ лїмбѡ їталїанѡ.

— Дака Мѡрїа Та, треѡѡ сѡ адоптѡм нїѡе лїмбї де модеѡ, пе лѡнѡѡ класїчелѡ єленїка шї латїна, їталїана нѡнѡмаї пентрѡ асѡмѡнареѡ чѡ маре че аре кѡ лїмбѡ ноастрѡ, чї шї пентрѡ мареле капете д' оперѡ че се афлѡ антѡрѡнѡса, треѡѡ а о амѡрѡцішѡ спре фала ноастрѡ. Лїмбѡ франѡезѡ аре кѡ адеѡѡрат, о бїблїотекѡ фѡрте нѡмерѡасѡ, есте знѡс сѡракѡ шї нѡ се поате амѡѡца кѡ десѡѡѡрїше дела сїне фѡрѡ ажѡторѡла алтор лїмбїї, пе лѡнѡѡ ачестеѡ де вом чїта тоїї поесїїї чїї марї аї Франѡеї, нѡмаї ла ѡн сїнгѡр нѡме їталїан се анклїнѡ вѡнерациѡ атѡтор вѡасрї: ѡн Данте пропѡнѡче чїнеѡ, ѡн Петрарка, ѡн Арїосто, ѡн Тасо, шї є десѡла ка сѡ анѡѡцішѡѡѡ нїѡе грандїѡѡе колосѡ але лїтератѡрїеї. Дела франѡезїї треѡѡ сѡ адеѡне чїнеѡ ла ѡн лок фѡѡѡла шї їмаїнаїа

*) Болїнтїнеанѡла.

ази Crébillon ші Corneille, асхъла ази Voltaire, версификација ази Racine, ші асѣа сз факъ зн драматик Аѣиери, фзрз сз поатз рещи ка сз знеаскз ші лимба ачестѣи Italian. Де не вом Антоарче ла челеаате арте, чѣтезе чѣнева тоуѣ пикторѣи Францеѣи, ші зикз апоѣ Rafael ка сз ваъз кѣт де слабъ е компараѣа. Чѣтезе тоуѣ архѣтекѣи ші сксавторѣи ші зикзнд Michel-Angelo, андатъ і се ва анклѣна фрѣнтеа. Де ва чѣта апоѣ пре тоуѣ кзпитанѣи веакѣрилор треѣзѣи ші ва пронзѣнца нѣмеле корсѣканѣази Buona-Parte. ва ведеа мѣрареа знѣи веак антрег ші венераѣа ші зѣмѣреа вииторѣмеѣ челеѣ маѣ депзртате.

— Вѣи мѣлат ентѣсѣаст, Домнѣле, пентрѣ Италѣенѣи ші аѣ арѣнтате; ноѣ знез сзнтѣм мѣлат департе де а не компара кѣ Францеѣи. —

— Скопѣла мѣз, Мзрѣа Та, н'а фост де а фаче ачестъз компараѣе, чѣ а арѣта кѣ литератѣра ші артеле н'аѣ фост о спекѣлаѣе ан Италѣа, чѣ о адевзратъз преоѣе, зн че сачѣрдоѣта ші зн кѣлат, прѣн каре с'а мзрѣт дѣмнезеѣреа; кѣ продѣкѣиеле интелектѣале а ачестор доъ пенѣнеѣле, Греѣа ші Италѣа сѣнт вредѣне че де а се лѣа де модела ла орѣ че наѣе, ші маѣ вѣртос кзнд анчепе, ші маѣ вѣртос знкз ла а ноастрѣ че дѣн сѣнѣа Италѣеѣ с'а сѣтаторѣнѣит аѣи.

Антрѣачестеа Д. Марешалаѣа палатѣази венѣи сз анѣнѣе кѣ прѣнзѣла е гата.

М. С. с'а коворт кѣ тоуѣи чѣѣ де фауъ ла маѣз, каре с'а сѣвѣрѣит прѣн тоастрѣеле зрмзѣоре: Д. Поѣнарѣла а анкѣнат ан сзнтататеа М. Сале. М. С. мѣлцѣмѣнд, бѣневоѣ маѣ ла зрмз арѣкзнд паѣарѣла, а роѣтѣ ачѣстъз зраре: „Ан сзнтататеа Д. Д. профѣсѣрѣи ші а школарѣлор ла зрѣаѣи! Ка де зн фѣлѣер фѣкѣтор де бѣне се елекѣтрѣзаръз инѣмѣле тѣтѣлор чѣлор де фауъ, ші реѣкѣноѣиѣнца лор се арѣтѣ андатъ ан атѣтеа ла крѣзме де бѣкѣрѣе че нѣмѣнѣи нѣ фѣ атѣт де таре сз ле поатъ сѣтѣпѣнѣи.

Сѣнѣдѣе М. С. ан сѣлон а венѣт вѣрѣеа депре фѣле пѣвѣлѣе ші ажѣнѣзнд ла бѣлѣтѣнѣ:

— Ачѣстъз фѣле, зѣе, с'а авѣтѣт дѣн преѣсѣтѣнаѣа еѣ, пентрѣ кѣ аѣсѣа се веде пѣлѣз кѣ анѣиѣнѣзрѣи, депре ѣганѣи партѣкѣларѣлор че аѣ фѣѣит.

— Шѣ аѣсѣа ѣар, Мзрѣа Та, адзогѣ знѣла дѣн чѣѣ де фауъ, пѣлѣз де анѣиѣнѣзрѣеле депре роѣи че се вѣнд ла мѣзат ші де некрѣпѣнѣскѣла фрас: „Кѣ се вѣнд атѣтеа сѣфлѣте!“ Ансѣ пентрѣ ачѣсѣта нѣ е грѣшѣт реѣдѣкторѣла, каре еѣте аѣтор а пѣвѣлѣа орѣ че хѣртѣе формалъ анѣоѣмаѣ дѣпъ. кѣм і се трѣмѣте.

М. С. бѣневоѣ апоѣ а фаче кѣноскѣт, кѣ вѣч. Са Д. ѣенералаѣа Кѣселеф, рѣспѣнзѣнд, арѣтъз кѣ, де шѣ се аѣлѣз фѣарте сѣмѣитор,

знез: нѣ поате прѣмѣи арѣкѣрѣеа сѣтѣѣи сале шѣ кѣ сѣмеле вѣтате пентрѣ ачѣсѣта сз се анѣреѣнѣѣе се пре анфѣрѣмѣсѣѣарѣа капѣталеѣ. М. С. зѣе, кѣ наѣа трѣѣе сз факъ зн че сѣре помѣнѣреа ачѣсѣтѣи вѣрѣбат, ка сз арѣте кѣ шѣе сз фѣе реѣкѣноскѣзѣоре. Знѣла дѣнтре чѣѣ де фауъ адзогѣ: Монѣментеле чѣле маѣ траѣнѣе шѣ дѣкѣт брѣнзѣла сѣнт ачѣлеа че се арѣкѣз ан инѣмѣле вииторѣмеѣ. Зѣдѣреа знѣи театрѣ национал ар фѣ чѣл маѣ вредѣнѣк монѣмент сѣре помѣнѣреа знѣи аѣемѣнеа вѣрѣбат. О инскрѣпѣе ан ачѣст театрѣ; о драмъ аѣзи Мирѣеа Рѣдъ, че не а асѣгѣрат арѣнтѣрѣеле ноастрѣе, каре арѣнтѣрѣи де нѣ ар фѣ фост ан фѣиѣнѣз, н'ар фѣ пѣтѣт фѣ нѣчѣ прѣѣкѣтате шѣ ансѣфѣрѣшѣт реѣсѣтаторѣнѣѣте прѣн реѣгламентѣла орѣганѣк; о аѣтъ драмъ, каре се анфѣѣиѣшѣзѣ пе ѣенералаѣа Кѣселеф ка аѣлаѣшѣитор ал ачѣстор арѣнтѣрѣи, вѣр фѣ чѣле маѣ ноѣле шѣ маѣ траѣнѣе монѣменте вредѣнѣе де о аѣвзратъз реѣкѣноѣиѣнѣз. Ачѣстъз пѣрѣре а фост зн преанѣзѣмѣнѣн ал знеѣшѣи пѣрѣрѣи М. Сале; пентрѣ-кѣ тоуѣ аѣ еѣшѣт мѣнѣзѣаѣи кѣ нѣдѣжѣеа, кѣ пѣсте кѣрѣнд вѣм аѣеа театрѣла национал дѣрѣт де атѣта вѣреме, антрѣ о пѣѣѣ че се ва нѣмѣи а аѣзи Кѣселеф.

Ачѣсѣфѣа с'а сѣвѣрѣшѣт ачѣсѣтъз зѣ атѣт де мемѣрѣабѣлъ, шѣ профѣсѣрѣи се реѣтрасѣрѣз пѣлѣнѣи де реѣкѣноѣиѣнѣз ла анѣреѣвѣдѣреа знѣи виитор маѣ вредѣнѣк де оѣтенѣлѣле дѣмнеалор-Кѣпѣи че аѣ фост ла маѣз вѣр аѣеа а сѣнѣне фѣилор шѣ неѣоѣлор лор чѣнѣстеа че лѣ с'а фѣкѣт шѣ кѣвѣнтеле чѣле преѣоѣде але М. Сале, дѣн каре фѣе че вѣрѣз анѣнѣе зн прогѣе, фѣе че фрас се арѣта ка о аѣрѣрѣз а знѣи аѣмѣнѣи вѣѣне.

Chronica.

Тѣрѣѣа. Констанѣинопол, 5. ѣлѣе. Солѣла амѣзрѣѣескѣ рѣсѣек Д. де бѣтѣнѣф маѣ наѣнте де пѣкарѣеа са де аѣчѣ авѣ чѣнѣсте а преѣзѣнта сѣлатанѣази антрѣ аѣдѣиѣнѣз о сѣрѣѣоаре а М. Сале амѣзратѣлаѣи Нѣколаѣе, антрѣ каре ачѣст монарѣ ашѣ дѣскопѣре а са бѣкѣрѣе пентрѣ-кѣ поарѣта с'аѣ анѣоѣт а пѣне капѣт ла каѣса Сѣрѣѣѣи. Ла 1. ѣлѣе сѣѣи аѣчѣ Рѣфаат Паша ноѣла мѣнѣстрѣ а трѣвѣлор дѣн аѣфаръ амѣреѣнъз кѣ ноѣла сол рѣсѣек Д. де Тѣѣоф. Рѣфаат мѣарсе андатъ ла мареле вѣзѣр, ѣар дѣпъ ачѣсѣта прѣмѣи вѣзѣтеле тѣтѣлор арѣгѣторѣлор порѣѣи, ѣар ан зѣоа зрмзѣѣоре авѣ аѣдѣиѣнѣз ла сѣлатанѣла. Ан 4. лѣ фѣкѣрѣз вѣзѣтъ солѣла енѣлѣзескѣ Сѣр Стрѣтѣфорѣ Кѣнѣнг шѣ чѣл франѣзоѣескѣ барѣнѣла бѣркенѣи.

Рѣѣѣа. Сѣт. Пѣтерѣсѣѣрг. Конѣтеле вѣѣна, солѣла еѣтраѣрдѣнар ал амѣзрѣѣѣѣи ѣѣстрѣѣи, се анѣоарѣе андѣрѣт ла Кѣена. Зрмашѣла лѣѣи ва фѣи конѣтеле Колѣреѣо, каре се аѣѣпѣта аѣи анкѣз анѣнте сѣн. Пентрѣ. Гѣвѣрнеѣрѣла ѣенерал

дела Москва принца Голіцин, прикѣм ші чла дела Бесаракія контеа Коронцов се дѣк пе тимп маї анделѣнгат ан афарз. Ан лінеа лор ва фі гѣернатѣ Москва де генералѣ Чербатов ші Бесаракія де генералѣ Федоров.

СВРБИЯ. Београд, 27. Іѣніе. Ансѣршіт не ампертѣшѣше ші ѣн корреспондент аа жѣрналѣѣ ѣніе. де Іѣге. реалѣцереа принца-лѣї де Сербіа Александрѣ Георгіевіч ан кѣмпна Топчідереї ла 27. Іѣніе. Кореспондентѣ не ансѣамнѣ, кѣ баронѣ Ливен, дѣспре каре шім, кѣ аѣ фост комісаріѣ дін партиа Рѣсіеї, ш'аѣ кѣшпгат прін калкѣлаата Са ангадѣре о попѣларітате ла попорѣ Сербіеї, дѣспре каре абїа не пѣтем фаче вр'о анкпшере. Рѣсіа, кареа аѣ протестат ан контра алѣцереї револѣціонаре дін Септемврие, Рѣсіа, де кареа се зичеа одатѣ, кѣ нѣ воїѣше нічї антр'ѣн кпн пе Александрѣ, ші се ведеа а прїгоні пе капетеле револѣціонаре Іѣчїч ші Петроніевіч, сіліндѣсе аї траѣ ла дїванѣ дін Стамбул, ѣнде сѣ'шї ѣа рѣсплата пентрѣ тѣрѣврѣрї: ачеа Рѣсіе сѣ трїмїтѣ комісаріѣ ампертѣтѣск, каре сѣ деа мѣна кѣ партиа прїгонїтѣ, сѣ ангадѣїе, ка Іѣчїч ші Петроніевіч нѣнѣмаї сѣ нѣ іасе дін царѣ, чї сѣ стеа анкѣ ан фрѣнтеа оцїреї націоналеї. Тоате ачестеа, де кѣмба нѣ сѣнт темїѣла ѣнеї нѣз оперѣції, аѣ анѣфлат Сербіа лор респект аѣспра Рѣсіеї. Кѣ ѣн кѣвѣнт тактіка ші ппшїреа пѣлѣсѣлѣї, че лѣаѣ шїѣт ѣсекѣта Ливен кѣ атѣта акѣратѣцѣ орї дела сіне, орї амѣѣрат інѣтрѣкції лор сале, аѣ рѣстаѣрат несмїнтїт інѣфлѣнѣа Рѣсіеї ан Сербіа асѣла, анкѣт кѣшпгѣла аѣ дѣплїкат сѣма, че шїо фѣкѣсе негѣсторїѣла дѣшент.

(Жѣрн. де Іѣге. Нр. 190.)

Тот дін прїчина ачестеа Тѣрчїї ан Константинопол се сімт фѣарте оперїці, дїванѣла ансѣш нѣ се пѣтеа мїнѣна дѣстѣла четїнда рапортѣрїле лѣї Хафїс паша дін Београд, ші вѣзѣнд кѣ поарта пердѣ інѣфлѣнѣа ан Сербіа.

СПАНІЯ. Револѣція се анчїнѣе шї маї мѣлат. Апроапе де Барселона кѣрсе сѣнѣе. Тѣбернѣла францѣзѣск ѣ трас ан прѣнѣе, кѣ ан фаворѣла Хрїстїнїї (мама реїнеї Ісабелїї) ар нѣтрї револѣція ан Спанїа. Ла Парїс се фѣк проїекте де амѣрїта кѣт маї кѣрѣнд пе Ісабела, спре а опрї вѣрсареа де сѣнѣе. ѣнї борѣск пентрѣ ѣн фїїѣ а лѣї Лѣдовїк Фїліп, алїції іарѣш пентрѣ ѣн прїнѣ немѣцѣск, каре сѣ кѣшпѣе мѣна тїнерїї реїне.

ФРАНЦІЯ. Парїс, 9. Іѣліе. ѣнѣла дін чѣї маї рѣнѣміці дѣфторї дін Парїс, пѣвлїкѣ дѣ кѣрѣнд о брѣшѣрѣ, кареа кѣспрїнде ѣн фїлѣѣ де пророчїе полїтїкѣ пентрѣ а. 1943, адїкѣ песте 100 анї. Ва прѣведе кѣмплїтеле скїмѣвѣрї; прѣзїче стїнѣереа тоталѣ а ѣнор мо-

нархїї, дар Франѣа о фѣчетаре шї маре; пѣмѣнтѣла кѣспрїт кѣ арѣмѣрї де фѣр, дѣсе кїар шї прїн мѣнѣї спарѣї ш. а. Чїтїці брѣшѣра. —

ХАРТА ТРАНСИЛВАНИИ.

(Дела Редакціе.)

Ла Нрѣла 39 шї 40 аї ачестеї Газете а рѣтасерѣм пе ларѣ планѣла ѣнеї харте а патриеї, кѣм шї кондїціїле сѣвѣскрїерїї ла ачѣеш. О хартѣ ѣеогрѣфїкѣ ѣсте ѣн прѣа ѣн по-вѣцїторїѣ школарїѣлѣї, історїкѣлѣї, солдатѣлѣї, негѣсторїѣлѣї, скѣрт, тѣтѣлор ачелора, карїї се кѣспрїнд кѣ шїнѣеле ѣеогрѣфїче, історїче, анкѣ шї історїко-натѣрале. О хартѣ а патриеї чїне нѣ о арѣ, сѣ грѣвїаѣкѣ а шїо кѣшпга, ка сѣ нѣ фїе жѣдекат, кѣ нѣї пасѣ де кѣноаѣцереа патриеї сале. Дднїї профѣсорї дін Сегїшоара провокарѣ шї пе четїторїї ношрїї а се сѣвѣскрїе ла харта Трансїлванїеї че ва ѣшї ла дїпсіа ан 4 фолїантѣрї кѣ прѣц нѣмаї де 1 фїорїн арѣнт ан трї лїмеї. Ної Ромѣнїї ам дѣшпента о неплѣкѣтѣ опїніе де патриотїсм ан окїї алтора, дакѣ н'ам алѣрга пѣнѣ маї ѣсте врѣме де сѣвѣскрїціе, спре а не прѣнѣмера ла сѣс арѣтата хартѣ.

Редакціа Газетеї анкѣ прїмѣше сѣвѣскрїціїле шї рѣспѣнде ла тоатѣ антѣмпларїа де прѣцѣрїле че ва прїмі.

АНЦИНЦАРЕ.

Ан 13. Іѣгѣст а. к. дѣнѣз прѣнѣз се бор да ан арѣндѣз прїн лїчїтацие дела 1. Нѣемврие а. к. пе трї анї ѣрѣмѣтоареле морї:

1) Челе дѣз морї дела Тѣркіш, че се цїнѣ де доменїѣла четѣцїї, фїекарѣ кѣте кѣ о пѣатрѣ шї кѣ о моарѣ де страїе.

2) Моара дела Бѣчфалѣ пе валѣа Тїмїшѣлѣї кѣ патрѣ петрїї шї о моарѣ де страїе.

3) Моара Чѣрнатѣлѣї де пе валѣа Гѣрчїнѣлѣї дела Сатѣлаѣнѣ кѣ 2 петрїї.

Дорїторїї анѣстрѣці кѣ каѣціа трѣвѣнчїоасѣ сѣ се афле ан нѣмїта зї ла кѣрїа доміналѣз дела Тѣркіш, ѣнде сѣ ва фаче лїчїтациа. Брашов, ан 19. Іѣліе 1843.

Матѣї Дасѣзла,
сенатор шї инспектор.

Кѣрѣла Хѣртїїлор.

Вїена 14. Іѣліе кѣ прѣцѣла де мїжлок:
Оклїгѣціїле статѣлѣї кѣ 5 процент ан м. к. 111 1/2
іарѣш, кѣ 4 процент ан м. к. 101
іарѣш, кѣ 3 процент ан м. к. — —
Ампрѣмѣтѣла дін а. 1834 а 500 ф. м. к. — —
іарѣш, дін а. 1839 а 250 ф. м. к. — —
іарѣш, дін а. 1839 а 50 ф. м. к. — —